



## Rundschreiben 02/2018 (ISM) Circular 02/2018 (ISM)

---

**Betreff / Subject:** Neue Form des Mülltagebuches ab dem **01.03.2018**  
New form of the Garbage Record Book as from **01.03.2018**

**Referenz /Reference:** ISM-Code 1.2.3 (Compliance Management)

**Anlagen / Attachments:** MEPC.277(70)

**Datum / Date:** 27.02.2018

### Allgemeines

Entschließung MEPC.277(70) beinhaltet Änderungen zur Form des Mülltagebuches nach MARPOL Anlage V. Die Änderungen treten am **01.03.2018** in Kraft.

### Inhalt

Das Mülltagebuch besteht jetzt aus zwei Teilen:

Part I - Beinhaltet die bisherigen Müllkategorien und die neue Kategorie "Elektromüll" (E-waste).

- A - Plastics
- B - Food wastes
- C - Domestic wastes
- D - Cooking oil
- E - Incinerator ashes
- F - Operational wastes
- G - Animal carcasses
- H - Fishing gear
- I - E-waste

Part II<sup>1</sup> - Im neuen Teil II ist jedes Einleiten oder Einbringen von Ladungsrückständen<sup>2</sup> (Cargo residues) separat zu dokumentieren.

- J Cargo residues (non-HME<sup>3</sup>)
- K Cargo residues (HME)

### Weitere Informationen

Für weitere Fragen steht Ihnen die Dienststelle Schiffssicherheit in Hamburg unter Tel.: 040/36 137 217 oder E-mail: [holger.steinbock@bg-verkehr.de](mailto:holger.steinbock@bg-verkehr.de) gerne zur Verfügung.

Die neue Form der Mülltagebücher erhalten Sie auch über die bekannten Verkaufsstellen für Seetagebücher.

---

<sup>1</sup> Nur für Schiffe, die Schüttgut nach SOLAS Regel VI/1-1.2 befördern

<sup>2</sup> Ladungsrückstände gemäß MARPOL Anlage V Regel 1.2 (Begriffsbestimmungen)

<sup>3</sup> HME = harmful to the marine environment - Einstufung der Ladung (ausgenommen Getreide) durch den Verloader nach MARPOL Anlage V, Anhang I



## General

Resolution MEPC.277(70) contains amendments to Annex V of MARPOL with regard to the form of the Garbage Record Book. The amendments enter into force on **01.03.2018**.

## Content

The Garbage Record Book contains two parts now:

Part I - Contains all previous garbage categories and the new category "Electronic wastes" (E-waste).

- A - Plastics
- B - Food wastes
- C - Domestic wastes
- D - Cooking oil
- E - Incinerator ashes
- F - Operational wastes
- G - Animal carcasses
- H - Fishing gear
- I - E-waste

Part II<sup>4</sup> - In the new part II all discharges of cargo residues<sup>5</sup> are to be documented separately.

J Cargo residues (non-HME<sup>6</sup>)

K Cargo residues (HME)

## Further information

In case of further questions please contact the Ship Safety Division in Hamburg, phone: 040/36 137 217 or by mail: [holger.steinbock@bg-verkehr.de](mailto:holger.steinbock@bg-verkehr.de)

The new form of the Garbage Record Book may be obtained from the known sellers of ship log books.

## Kontakt:

Dienststelle Schiffssicherheit  
BG-Verkehr  
Referat ISM/ILO  
Telefon: +4940 36 137-213  
Telefax: +4940 36 137-204  
Email: [ism@bg-verkehr.de](mailto:ism@bg-verkehr.de)  
[www.deutsche-flagge.de](http://www.deutsche-flagge.de)

Das Rundschreiben finden Sie auch auf unserer Homepage / You may find this circular on our homepage: <http://www.deutsche-flagge.de/de/sicherheit/ism-code/ism-infos>

<sup>4</sup> Only for ships that carry solid bulk cargoes according to SOLAS regulation VI/1-1.2

<sup>5</sup> Cargo residues according to MARPOL Annex V regulation 1.2 (Definitions)

<sup>6</sup> HME = harmful to the marine environment - Cargo (except grain) shall be classified by the shipper in accordance with appendix I of MARPOL Annex V